



# Foray





## Dix huit maires en trois siècles à Plouay...

### Le XIX<sup>e</sup> siècle ne s'achève en définitive qu'en 1914...

Le XX<sup>e</sup> siècle ne débute réellement qu'en 1914, car c'est bien la première guerre mondiale qui marque la rupture avec le siècle précédent. Rupture brutale et sanglante, puisque l'on estime à 240 000 le nombre de Bretons tombés lors de ce conflit. Jusqu'en 1914, la Bre-

tagne vivait dans une relative autarcie. La société bretonne était à cette époque majoritairement composée de paysans et avait développé une économie agraire ainsi qu'une culture spécifique. Le tocsin du mois d'août 1914 sonne également le glas de cette société.

A la victoire de 1918 succède une courte période de paix, la seconde guerre mondiale débutant en 1939. Elle entraînera son lot d'humiliations et de souffrances. La défaite cuisante de 1940, ajoutée aux douloureuses années de l'occupation allemande marqueront à jamais l'une des périodes les plus sombres de notre histoire collective.

### Les maires de Plouay au XX<sup>e</sup> siècle.

Plouay a connu six maires de 1900 à 2000, ce qui est peu. On constate ici une très grande stabilité dans le choix des élus destinés à conduire la municipalité.

**Le Comte Auguste de Pluvié** occupe les fonctions de maire de Plouay de 1881 à 1925, année de son décès. Il est également conseiller général et devient vice-président du Conseil Général du Morbihan. Homme politique de son temps et de son milieu, il se classe résolument parmi la majorité départementale du début du XX<sup>e</sup> siècle, c'est à dire catholique et monarchiste.

**Le Comte Jacques de Pluvié** succède à son père Auguste selon une tradition familiale quasi ininterrompue depuis le début du XIX<sup>e</sup> siècle. Jacques de Pluvié est néanmoins battu aux élections municipales du mois de mai 1935 par Pierre-Marie Le Floch. Cet événement revêt une importance particulière, car dans le secret de l'isolement les Plouaysiens désavouent le châtelain le plus influent de Plouay. C'est incontestablement le signe annonçant le déclin progressif du prestige de la noblesse en tant qu'élite traditionnelle à Plouay.

Quant à **Pierre-Marie Le Floch**, il lui incombe la lourde responsabilité de conduire la municipalité

pendant les très difficiles années de la seconde guerre mondiale. Par arrêté préfectoral en date du 31 mars 1941, Pierre-Marie Le Floch est maintenu dans ses fonctions de maire. Les réquisitions imposées par l'occupant rendent la tâche particulièrement délicate au maire et à ses adjoints. A la Libération, Pierre-Marie Le Floch est maintenu dans ses fonctions et ce jusqu'en septembre 1945.

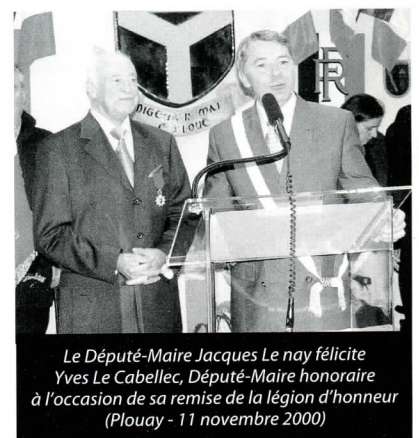
Les élections municipales du 23 septembre 1945 renouvelle dans sa totalité le conseil municipal de Plouay. C'est la liste menée par **Antoine Le Floch** (fils de Pierre-Marie) qui est élue dans son intégralité. Deux femmes rentrent alors pour la première fois au conseil municipal : **Mme Louise-Marie Le Cabellec** et **Mme Anaïs Naizin**. C'est un fait historique car les femmes ne votent en France que depuis le 29 avril 1945. Cela résulte de l'application d'une ordonnance du 21 avril 1944 prise par le Gouvernement provisoire du Général de Gaulle à Alger. **Antoine Le Floch**, pharmacien de profession, conserve son siège de maire jusqu'en 1959.

**Yves Le Cabellec**, chapelier de profession, rentre au conseil municipal en 1953 et est élu maire de Plouay en 1959 à l'âge de trente

neuf ans et conserve son siège jusqu'en 1989. A partir de 1970, Yves Le Cabellec entame une carrière politique qui le mène au Conseil Général du Morbihan de 1970 à 1988. Il devient député de la sixième circonscription du Morbihan le 22 octobre 1974 en succédant au député Paul Ihuel, décédé. Il siège à l'Assemblée Nationale jusqu'en 1981. Yves Le Cabellec est également élu au Conseil Régional de Bretagne de 1974 à 1981.

### Jacques Le Nay

L'actuel député-maire de Plouay entre au conseil municipal de Plouay en 1971, à l'âge de vingt-deux ans. Elu maire depuis 1989, Jacques Le Nay est conseiller général du canton de Plouay de 1988 à 2001. Il devient député de la sixième circonscription du Morbihan en 1993, siège qu'il occupe depuis cette date.



Le Député-Maire Jacques Le Nay félicite Yves Le Cabellec, Député-Maire honoraire à l'occasion de sa remise de la légion d'honneur (Plouay - 11 novembre 2000)

*Notre tour d'horizon des maires de Plouay s'achève par cet article. Nous avons parcouru ensemble un voyage qui nous a mené de 1790 à nos jours, soit plus de deux siècles de l'histoire de Plouay.*



## le mot du maire

Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs, Chers Amis.



*A l'occasion de cette rentrée d'automne, je m'adresse à vous, par le biais de ce bulletin d'informations municipales, afin de relater les différentes activités et principaux travaux réalisés depuis le printemps dernier.*

*Comme vous pouvez le constater, Plouay bouge et le Conseil municipal reste fidèle à son programme d'investissements, en ayant comme objectif de rendre notre commune toujours plus attractive.*

*Tout d'abord au niveau social et notamment pour améliorer le confort des résidents et des personnels, des travaux importants tels que le remplacement des ouvertures, le ravalement du bâtiment et son isolation sont en cours de finition au foyer logement Louis Ropert.*

*La Commune avait fait l'acquisition d'une propriété jouxtant la résidence des personnes âgées. Actuellement, cet ensemble immobilier fait l'objet de travaux afin d'équiper notre centre communal d'action sociale de locaux administratifs indépendants, fonctionnels, placés à proximité du foyer logement et dotés de parkings pour l'accueil des visiteurs.*

*Les locaux de la mairie ont eux aussi été modernisés. Au rez-de-chaussée, l'accueil et les services attenants sont plus accueillants, plus spacieux, plus clairs, ceci dans un souci d'efficacité et de confidentialité.*

*D'autres travaux importants ont eu lieu ou sont en cours :*

- *Le programme pluriannuel des routes et notamment les voies rurales principales de la commune.*
- *L'aménagement de la sortie des cars scolaires, rue Brizeux*
- *La réhabilitation de la salle de Kerveline en deux salles de sports, dont la livraison est prévue début janvier 2005.*
- *La construction du nouveau terrain de football annexe de Manehouarn qui sera opérationnel fin 2005.*

*A l'occasion de cette nouvelle rentrée de septembre qui s'est traduite par une hausse des effectifs dans l'ensemble des établissements scolaires, j'adresse tous mes encouragements aux nouveaux enseignants dont la tâche est si précieuse pour instruire nos jeunes enfants et leur souhaite toute la réussite possible.*

*Je félicite également tous les acteurs de la vie associative, des comités de quartiers qui se dépensent sans compter pour la sauvegarde du patrimoine. J'ai d'ailleurs pu moi-même constater que tous nos pardons ont connu des records d'affluence très encourageants pour les responsables de chacun des comités de chapelles. Enfin, je n'oublierai pas les bénévoles du comité des fêtes qui ont remarquablement réussi une nouvelle fois à attirer les foules à l'occasion du Grand Prix en août dernier. Bravo à tous.*

*Je vous présente, Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs, Chers Amis, toutes mes amitiés.*

Jacques LE NAY  
Député-Maire,

Directeur de la publication  
Jacques LE NAY

Conception  
S.a.r.l. Compograph  
02 97 83 98 08

Impression  
Imprimerie du Scorff Plouay  
02 97 33 34 89

Crédit photos  
Ouest-France,  
Le Télégramme,  
Communauté de Communes  
Hervé Cohonner  
Services Mairie  
B. Charmentray  
Christian Hervé

**Les Stèles**  
**Place Hélène Le Chaton**  
1<sup>re</sup> de couverture

**Histoire des dix huit  
maires (suite et fin)**  
Page 2

**Éditorial du Maire**  
Page 3

**Social**  
Pages 4 et 5

**Sports, Loisirs  
Vie associative**  
Pages 6, 7 et 8

**Travaux d'aménagement  
de la mairie**  
Page 9

**Jeunesse - Education**  
Pages 10

**Jumelage**  
Page 11

**Travaux**  
Pages 12 et 13

**Le Domaine  
de Manehouarn**  
Pages 14 et 15

**Culture - Tourisme**  
Pages 16 et 17

**La Libération de Plouay**  
Pages 18, 19, 20 et 21

**Infos municipales**  
Pages 22, 23, 24, 25 et 26

**État civil**  
Page 27

**Les Fêtes de Plouay**  
4<sup>e</sup> de couverture



## CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

« Travaux et formations tous azimuts »

### A la Résidence Louis ROPERT



Depuis le printemps, des travaux conséquents d'isolation et de confort sont en cours de réalisation : changement des huisseries, motorisation des volets, climatisation de la salle à manger, isolation des murs extérieurs et ravalement.

### Formations

Afin d'améliorer l'accompagnement des personnes en perte d'autonomie aussi bien à la Résidence Louis ROPERT qu'à domicile, le C.C.A.S met l'accent sur la formation de tous les personnels.

Mmes Christine LE CALVE, Brigitte LE ROUX, Valérie JAFFRE viennent d'obtenir le diplôme d'état d'auxiliaire de vie sociale et d'aide médico psychologique.

### De nouveaux locaux pour le CCAS

Les services administratifs du C.C.A.S  
et de la Résidence vont s'installer  
dans de nouveaux locaux



L'immeuble situé 1, allée des Tilleuls deviendra le siège du C.C.A.S au cours du 1er semestre 2005. Les travaux d'aménagement extérieur et de voirie en cours devraient permettre l'accès des services à tous dans les meilleures conditions de sécurité.

*Vous accompagnez un proche hospitalisé à RENNES et vous cherchez un hébergement ?*

**MAISON D'ACCUEIL « LES AJONCS »**

45, Boulevard Solférino - Rennes - Tél. 02 99 31 46 91

*Une chambre d'accueil, 24h sur 24, la chaleur et le réconfort en plus*



## Six départs à la retraite au CCAS



De gauche à droite : Marie-Thérèse EVIN (25 ans), Simone TANGUY (21 ans), Marie-Claire NESTOUR (27 ans), Jeannine PENFORNIS (14 ans), Pierrette LE COUZER (22 ans) et Amélie LE STUNFF (23 ans, absente sur la photo).

Pendant toutes ces années, « après avoir acquis au fil des diverses formations qualifiantes un véritable savoir-faire, vous avez su accompagner les personnes âgées ou handicapées dans tous les actes de la vie courantes avec une discrétion et une conscience professionnelle remarquable ».

C'est en ces termes que Jacques LE NAY député-maire, président du C.C.A.S, a salué leur départ à la retraite en présence du Conseil d'Administration et du personnel du C.C.A.S.

### Date à retenir :

Repas de l'Amitié le **samedi 20 novembre 2004**

## Ouverture du Relais Parents Assistantes Maternelles

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2004, l'Espace Jeunes de Plouay accueille une nouvelle structure : le Relais Parents Assistantes Maternelles (RAM). Complémentaire à l'Accueil Parents - Enfants « Pommes de Reinette », il vient renforcer l'offre de service au niveau de la Petite Enfance sur Plouay. En effet, le Relais, lieu d'informations, d'échanges et de conseils s'adresse aux Assistantes Maternelles de Plouay, aux parents en recherche de mode de garde sur la commune et à leurs enfants de moins de trois ans.

Le RAM informe les assistantes maternelles notamment sur les démarches à faire pour obtenir l'agrément ainsi que leurs droits et obligations en tant que salarié. Le RAM leur propose aussi de la documentation spécialisée : pédagogie, activités... A partir du mois d'octobre, les assistantes maternelles pourront participer à des ateliers d'éveil hebdomadaires, le mardi de 9 h 30 à 11 h 30 ainsi qu'à des temps de rencontre en cours d'année, avec des professionnels de la petite enfance.

Pour les parents en recherche de mode de garde ou employeur d'assistante maternelle, le RAM les informe sur les disponibilités d'accueil (liste à jour), leurs droits et obligations d'employeur et les accompagne dans leurs démarches. Pour les enfants, le RAM leur permet de faire leurs premiers pas dans la vie collective au travers des ateliers d'éveil.

Des permanences sont assurées les mercredis et samedis matin de 9 h 30 à 12 h 30, le jeudi de 13 h 30 à 17 h (hors vacances scolaires) et sur rendez-vous le vendredi de 9 h 30 à 12 h.



Renseignements auprès de  
Madame Laurence Richomme,  
animatrice du Relais. Tél. 02 97 33 32 53



## Inauguration du Vélodrome le 24 avril 2004

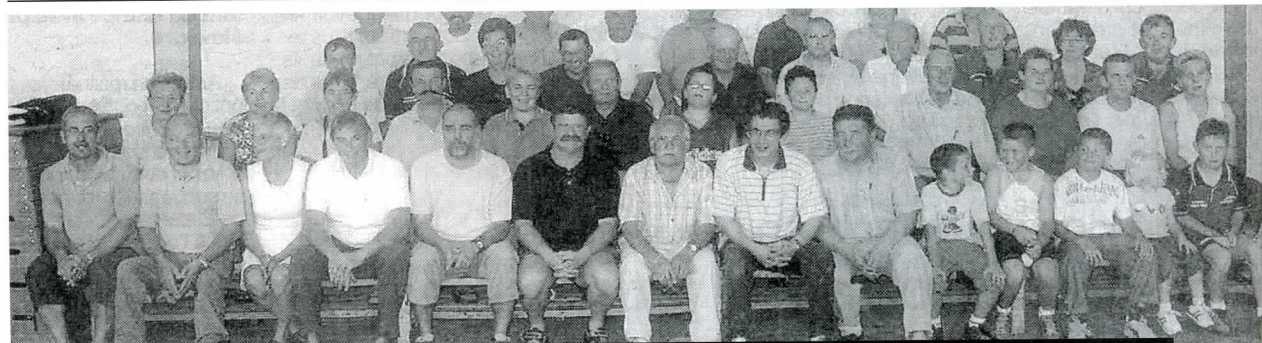


Inauguration du Vélodrome le 24 avril 2004 par Madame Le Préfet Elisabeth Allaire. Cette journée a vu aussi la première compétition officielle sur la piste.



Vélodrome - Challenge Régional du 7 août

## Forum des associations sportives du 4 septembre



Les responsables d'associations sportives réunis autour de François BAHUON, président de L'office municipal des sports & loisirs, et les élus.

## Fêtes de Plouay du 27 au 30 août



Une partie des bénévoles qui assurent le succès des Fêtes



Une trentaine d'agriculteurs aident bénévolement les services techniques à la pose des 2 500 barrières.



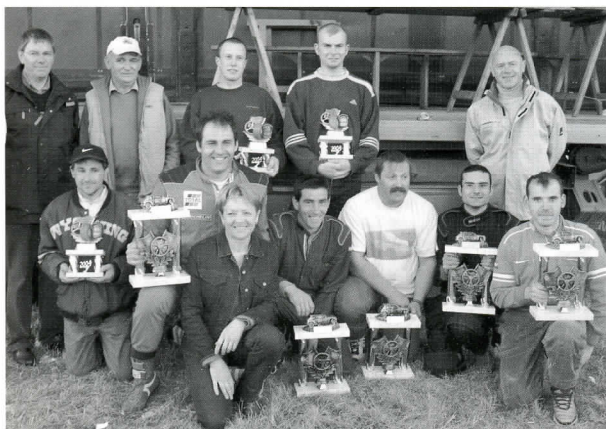
## La vie de nos clubs

### Une nouvelle association à Plouay : « Endurance loisirs plouaysiens »

La toute jeune association a pour vocation de développer la course à pied dans son aspect loisir, la compétition n'étant pas le but des adhérents. « *Endurance loisirs plouaysiens* » projette notamment d'organiser des trails (courses en forêt).

Cette nouvelle association vient donc renforcer l'offre associative de notre commune, offre d'une excellente qualité au vu du nombre d'associations présentes à Plouay.

### L'auto-cross de Chrono-Team (8 mai 2004)



Deux cents pilotes ont répondu à l'invitation de Chrono-Team. Le spectacle offert par les concurrents a su combler tous les amateurs de sports mécaniques. Emotions garanties !!



Le triathlon des Ecureuils du 20 juin



### Assemblée générale du Tennis



Amicale Pétanque - Le Grand Prix du 12 juin



# Sport - Loisirs - Vie associative

Plouay infos  
octobre 2004

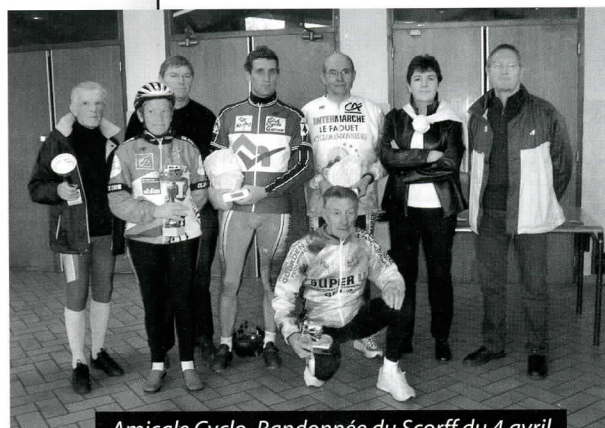
## La vie de nos clubs (suite)



L'Avenir - Les vétérans remportent la Coupe du Morbihan



USP - Les jeunes "pousses"



Amicale Cyclo, Randonnée du Scorff du 4 avril



Ecureuils Basket - Fête du 10 avril



UCPP - Père Isidore - Les Ecoles de cyclisme le 12 juin 2004



USP - Club des supporters - La Ronde des Puits - 20 mai 2004



# Aménagement de la mairie

Plouay infos  
octobre 2004

## Travaux d'aménagement

Le dernier aménagement de la mairie date de 1989.

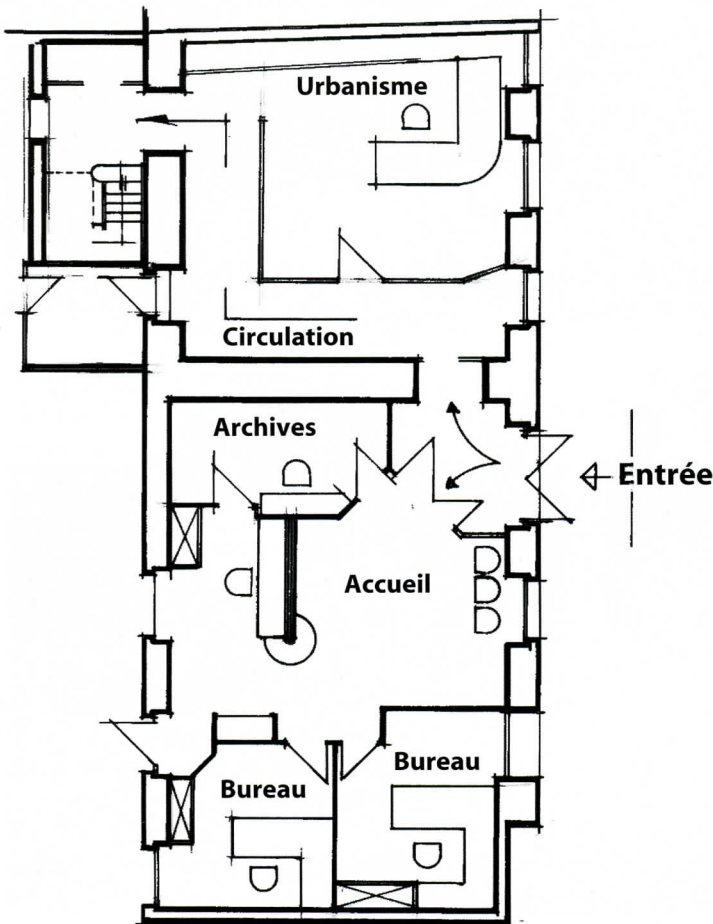
Dans un souci de plus grande confidentialité pour le public et de meilleures conditions de travail pour les agents, des travaux d'agrandissement ont été réalisés durant le 1<sup>er</sup> semestre de cette année.

L'ancienne bibliothèque et la salle du cadastre ont été intégrées dans ce nouvel espace.

Désormais, l'accueil et le service état-civil de la mairie se situent à gauche dans l'entrée de la mairie. Le service urbanisme est installé sur la droite de même que l'ensemble de l'affichage municipal réglementaire.

Cette réalisation a été proposée et suivie par le Cabinet Damestoy de Lorient en collaboration avec le personnel et le bureau municipal pour un coût TTC de 120 000 €.

A cette occasion, l'outil informatique et bureautique a été amélioré et en partie renouvelé.



**Sabine TRICAUD-CRISTEL ③**  
*Directrice Générale des Services*

**Anne LE BRISHOUAL ⑩**  
**Yolande LE MOUAL ⑥**  
**Aline MAHE ⑦**  
*Accueil - Etat Civil*  
*Vie Associative - Affaires Scolaires et Sociales*

**Viviane TANGUY ②**  
*Secrétariat Général - Elections*

**Nadine GAUDUCHEAU ⑧**  
*Urbanisme - Cadastre - Secrétariat des Services Techniques*

**Pascal RIO ④**  
*Budget - Comptabilité*

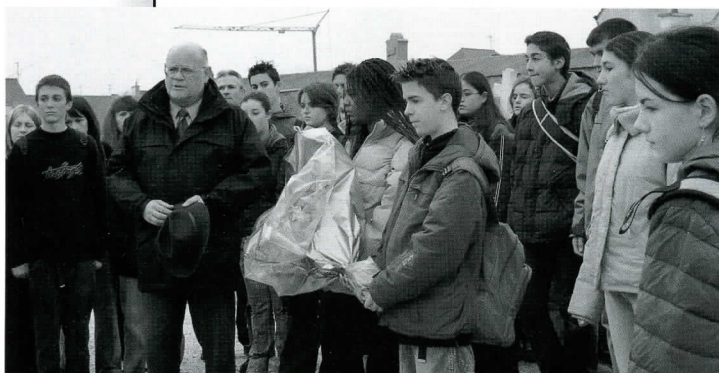
**Fabienne LE GUERNEVE ⑤**  
*Gestion du Personnel - Comptabilité*

**Guy ROBIC ⑨**  
*Police Municipale*

**① Jean-Rémy KERVARREC**  
*Adjoint aux finances et administration générale*  
a coordonné les travaux



## Les 3<sup>es</sup> du collège Marcel Pagnol découvrent l'histoire de la seconde guerre mondiale sur le « terrain » (2 avril 2004)



Sous la direction d'Eric Petit, professeur d'histoire-géographie, le cours d'histoire a mené les adolescents aux monuments aux morts de Plouay ainsi qu'au cimetière. Cette démarche visait à faire prendre conscience aux élèves que de nombreux plouaysiens ont donné leur vie pour la défense de la Patrie lors de ce conflit.

Cette journée s'est poursuivie par la visite du musée de la Résistance bretonne à Saint-Marcel. A l'issue de ces différentes visites, les élèves étaient invités à poursuivre le travail engagé par la rédaction d'un mémoire sur la période concernée, et d'une biographie de Jean Moulin.

## La boum du conseil municipal des jeunes

(23 juin 2004)

Cette boum clôturait les deux années de travail de nos jeunes élus. C'est en effet le conseil municipal des jeunes qui a impulsé l'idée de la réfection du chemin des bosses. Ils ont également mené à bien une campagne d'affichage destinée à lutter contre la consommation d'alcool chez les jeunes. Un nouveau conseil municipal sera élu en octobre 2004 pour une durée de deux ans.



## Vie scolaire : mouvement des personnels

### Ecole primaire de Manehouarn :



- Nouveau Directeur : **Joël Viot**
- Nouvel enseignant : **Nicolas Davy**

### Ecole maternelle Arc en Ciel :

- Deux nouvelles enseignantes :  
**Yvette Bellec et Nicole Couteller**

### Collège Marcel pagnol :

- Trente enseignants, dont un tiers de nouveaux

### Ecole primaire Sacré-Cœur :



- Trois nouvelles enseignantes :  
**Emilie Le Quay, Maryvonne Benoît,  
Virginie Le Broustal**

### Collège Saint-Ouen :

- Un nouveau professeur  
d'Histoire-Géographie : **François Ars**



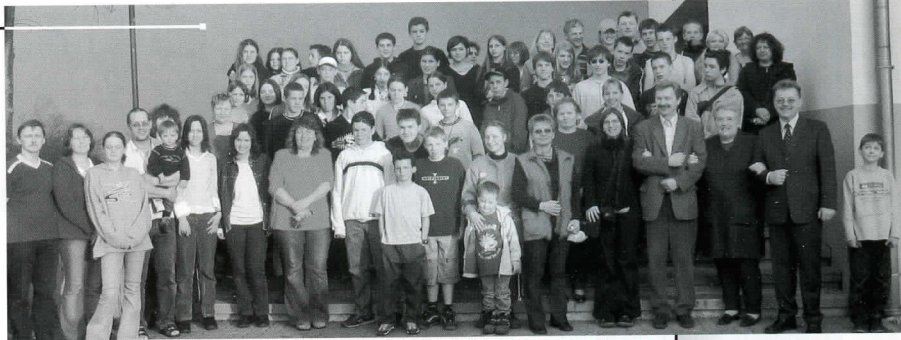
## Le jumelage Plouay - Küps

Deux échanges ont marqué cette année l'amitié entre Plouay et Küps.

### Au Collège Saint Ouen

Encadrés par leur professeur d'allemand, ainsi que d'une équipe pédagogique et des responsables de l'association « *Les Amis du Jumelage* », trente-deux élèves se sont rendus à Küps du 28 mars au 3 avril 2004. Ils ont pu découvrir cette superbe région de Haute - Franconie (Bavière). Les élèves ont été accueillis par Herbert Schneider (maire de Küps), Werner Löffler (directeur du complexe scolaire) et par les familles qui les hébergeaient. Un programme très enrichissant attendait les adolescents : activités éducatives, pédagogiques, culturelles, sportives, ludiques (cours en classe ; visite de grottes, châteaux et citadelles, églises, opéra, piscine, luge d'été, rencontre de jeunes...).

Le but d'un tel voyage est de communiquer avec d'autres personnes, mais aussi de prendre conscience



que la connaissance de l'Allemand ouvre de nombreuses perspectives d'avenir, car l'Allemagne demeure notre premier partenaire. Ce séjour s'est concrétisé par la réalisation d'un diaporama. Chaque élève a présenté un dossier : les meilleurs ont été récompensés au cours d'une cérémonie dans l'amphithéâtre du Collège.



### Chez les Sapeurs-Pompiers de Plouay

C'est également dans le cadre des échanges avec nos amis allemands que les Sapeurs-Pompiers de Plouay se sont rendus chez leurs homologues du « bourg » de Tüschnitz pendant le week-end de l'Ascension. Ils en ont profité pour reprendre de haute lutte la coupe de jeu de boules qui leur avait été raflée l'année dernière !

## Fêtons Noël avec nos villes jumelles Küps et Pershore

L'association « *Les amis du Jumelage* » organise une **vente de produits de fêtes** (décoratifs et alimentaires) à la salle du Vieux Château (Office de tourisme) le **samedi 4 décembre 2004**. Les produits proposés proviendront de Grande Bretagne et d'Allemagne. Venez nombreux !

## Les 10 ans du jumelage Plouay-Pershore

A l'occasion de cet anniversaire, une délégation de Plouaysiens conduite par Jacques Le Nay s'est rendue à Pershore le 1er mai 2004 afin de célébrer dignement cette amitié commune. Ils ont notamment fait connaissance avec le nouveau Maire de Pershore, Mr Parsons.

Le club de danses écossaises de Pershore était quant à lui présent à Plouay à l'occasion du feu de la Saint Jean. Il s'est associé avec son club jumeau de Plouay pour animer un stage de danses écossaises. Ce stage a remporté un très vif succès.





# Travaux

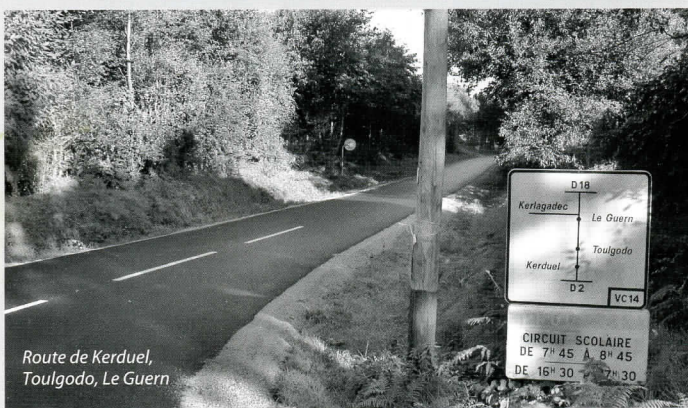
Plouay infos  
octobre 2004



Route de Kerguescanff, Mane Costy, Saint Quidic

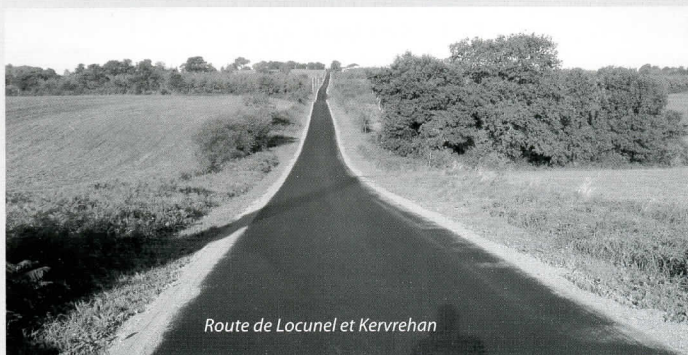


Route de Kerscoulan, Toul Er Clanche



Route de Kerduel, Toulgodo, Le Guern

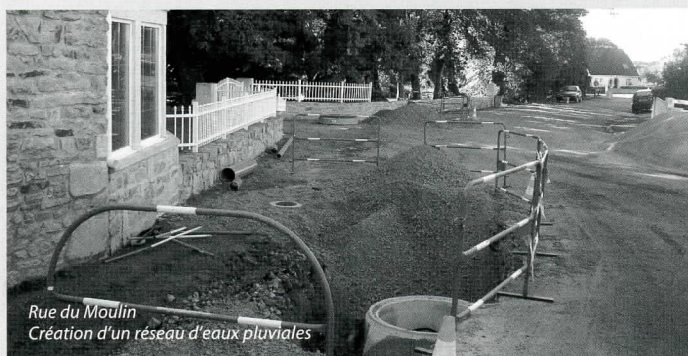
**La voirie rurale** du secteur nord de la commune a fait l'objet en 2004 d'un effort budgétaire important (230 000 € d'investissements, pour un linéaire de 10 km). Les revêtements ont été effectués en enrobés bitumineux qui confortent la stabilité de la chaussée pour de nombreuses années et évitent ainsi les interventions des services techniques municipaux. Le principe du choix des tracés à rénover est constant, à savoir les voies les plus circulées de liaison entre routes départementales et de circuit de transport des cars scolaires.



Route de Locunel et Kervrehan



Réception du tracto-pelle New Holland (110 cv)



Rue du Moulin  
Création d'un réseau d'eaux pluviales



Entrée du stade :  
Aménagements sécuritaires  
pour les écoliers et les cars scolaires



## Aménagement du centre-ville - 3<sup>e</sup> tranche

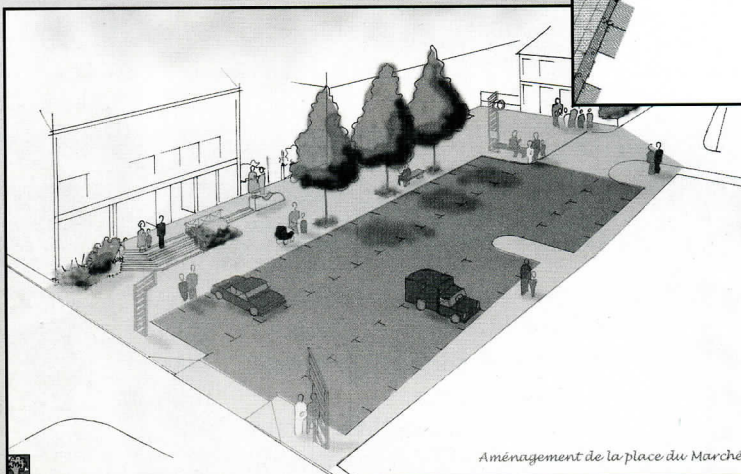
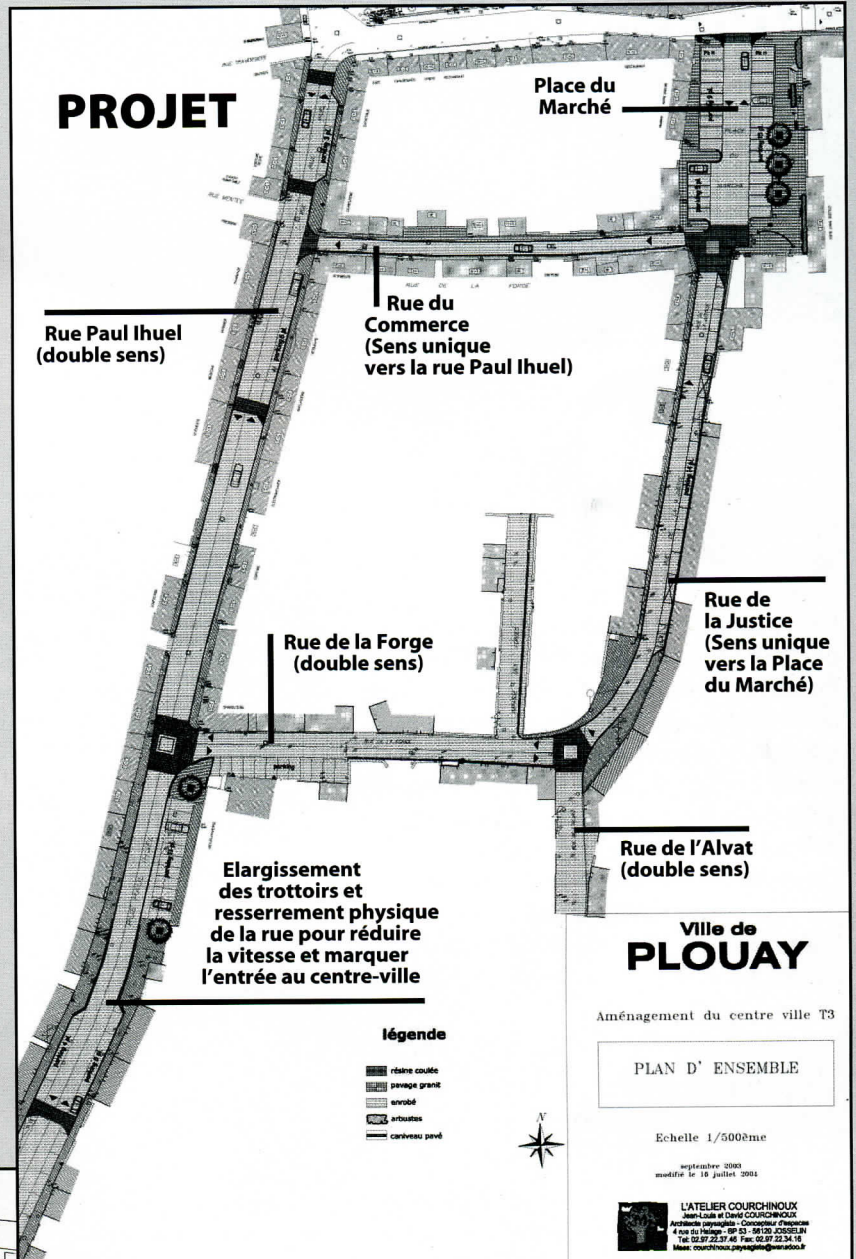
### Planning estimatif des travaux Mi-Janvier 2005 - Juillet 2005

La détermination précise de l'évolution des travaux et les contraintes qui en résulteront, notamment pour la circulation automobile, seront arrêtées au terme d'une première réunion de concertation. Une mission O.P.C./S.P.S. sera confiée à un bureau d'études ingénierie dont la tâche sera de réaliser la programmation et le phasage des travaux qui n'ont pas encore été arrêtés. Nous ferons en sorte d'apporter cette information dès que possible au public en général et aux riverains en particulier.

A ce jour, nous sommes à la phase de constitution des dossiers d'appels d'offres qui, espérons-le, seront déclarés fructueux.

Le projet d'aménagement est tenu à la disposition du public au service Urbanisme de la Mairie.

A noter que les plans qui vous sont présentés ici pourront connaître des retouches ou des modifications en cas de nécessité ou pour des raisons techniques liées à la complexité d'un tel chantier.



**La place du Marché** sera entièrement recomposée pour lui donner sa véritable vocation de lieu public, avec du stationnement mais aussi des espaces conviviaux de rencontre. A l'est ce sera une esplanade et à l'ouest des trottoirs élargis, ceci pour assurer une sécurité accrue des piétons et des collégiens.

Un abri couvert paysager sera implanté et destiné au tri sélectif des résidents riverains.



# Le Domaine de

## Qui fait quoi au Domaine de Manehouarn ?

Le Domaine de Manehouarn a récemment fait l'objet de modifications quant à son fonctionnement ; la Mairie conservant la coordination des activités et l'entretien du site.

L'ensemble des infrastructures et des intervenants vous sont ici présentés

### Le Gîte

La Commune, tout en restant propriétaire du gîte, (classé gîte de France 3

épis) a souhaité en confier la gestion à un professionnel du tourisme.

Fort de son expérience de gestion des ports du Morbihan et du village de Poul Fetan notamment. la SAGEMOR, société dépendant du Conseil Général du Morbihan, a pris en charge le gîte jusqu'au 31 décembre 2006. La SAGEMOR maintient deux emplois sur le site et envisage des partenaires avec les autres acteurs du Domaine.

Contact : Gîte de Manehouarn,  
Laurence Colomer et Gwénola Le Bail,  
Tél. 02 97 33 05 93



### Le Musée du Vélo

Depuis janvier 2004, le Musée du Vélo ainsi que le bar et la boutique sont gérés par l'Office de Tourisme du Pays de Plouay mais restent propriété communale. Une convention de gestion lie l'Office de

Tourisme et la Mairie pour une durée de 3 ans. La responsable reste Laurence Le Priol qui, accompagnée des bénévoles, accueille les visiteurs quotidiennement en saison et le week-end et sur réservation hors saison. Cet été le Musée a présenté une exposition de photographies de Laurencine Lot intitulée "Tous les vélos du Monde"

Contact : Office de Tourisme 02 97 33 11 14



### La Chapelle Notre Dame de Sion

L'Amicale des Sapeurs Pompiers et notamment les anciens pompiers ont rénové pendant plus de 10 ans l'ancienne chapelle domestique du Domaine.

La Commune et l'Amicale des sapeurs pompiers ont récemment installé des vitraux figurant Notre Dame de Sion, Sainte Barbe et les armoiries de la famille de Pluvié.





# Manehouarn

## Le Terrain de Football

Un terrain de football sera prochainement aménagé au sein du Domaine dans la continuité de l'enceinte du vélodrome afin de remplacer le terrain de football de la Bellevue.

## La Salle de Réception

L'Office de Tourisme a également pris en charge la gestion de la salle de réception de Manehouarn pour trois ans. Il continue à recevoir des manifestations telles que mariages, repas de famille, réunions de travail et repas associatifs.

Contact : Office de Tourisme, Laurence le Priol et Marjorie Quéré-Guillaume  
Tél. 02 97 33 11 14

## Les Circuits Vélo

Récemment balisés par le Conseil Municipal des Enfants, trois circuits vélo sont accessibles à tous au sein de Domaine. Pour un départ depuis la grille du château, il est préférable de se munir d'une carte des circuits, disponible au Musée et à l'Office de Tourisme.

Contact : Marjorie Quéré-Guillaume  
Tél. 02 97 33 11 14

## Le Centre de Loisirs

Le Centre de Loisirs est installé à l'entrée du Domaine depuis l'été 2003. La Commune a fait réaliser des travaux dans d'anciens locaux administratifs afin de permettre à l'association Familles Rurales d'accueillir les enfants pendant les mercredis et les vacances scolaires dans les meilleures conditions.

Contact : Familles Rurales, Sylvie Le Béhérec et Denise Rivalain Tél. 02 97 33 06 52

## Le Vélodrome

Inauguré le 24 avril dernier, le vélodrome est confié au Comité de la Piste de Plouay qui rassemble plus de 15 clubs cyclistes de la région. Ce comité est chargé du planning d'utilisation du vélodrome, de la mise en place d'une école de la Piste et de l'organisation d'événements cyclistes réguliers de portée nationale ou régionale.

Contact : Président du Comité de la Piste, Albert GUILLEMOT 02 97 33 38 21





## « Le patrimoine bâti de la vallée du Scorff »

Exposition présentée à la salle du Vieux-Château du  
15 juin au 12 juillet 2004



A la suite d'un travail d'inventaire du patrimoine architectural et mobilier de la Vallée du Scorff de 1997 à 1999 et de la publication en 2000 de l'ouvrage *Images du patrimoine en Vallée du Scorff*, le Syndicat du Bassin du Scorff a inauguré lors des journées du

patrimoine une exposition sur le patrimoine bâti de la Vallée du Scorff, également réalisée en collaboration avec le Service Régional de l'Inventaire (Direction Régionale des Affaires Culturelles de Bretagne).

Après avoir été présentée dans plusieurs communes de la Vallée du Scorff, cette exposition a fait halte à Plouay à l'initiative de la Bibliothèque Municipale.

Cette exposition thématique rend hommage au savoir faire architectural de nos prédécesseurs et offre à chacun des clefs de lecture pour mieux comprendre notre patrimoine, le préserver et le restaurer en respectant son identité première. Cette exposition richement illustrée aborde les thèmes qui suivent :

- les résidences seigneuriales,
- l'habitat rural,
- le patrimoine technique au fil de l'eau,
- le patrimoine urbain,
- la vallée aux cent clochers,
- la préservation de notre héritage.

## Concert à l'Eglise paroissiale de la chorale Kanerion er Skovv

(8 mai 2004)



Près de cent cinquante mélomanes ont assisté à ce concert de grande qualité. La première partie du spectacle était composée de six chansons du Pays de Galles, d'Irlande et de Bretagne en alternance avec le harpiste Tristan Le Govic. Lors de la seconde partie du concert, le public n'a pas manqué d'apprécier une suite de dix chansons écossaises accompagnées de Sonia Pouilly au piano, Laurence Babiaud - alto -, Kristina Omnes au violon et Tristan Le Govic à la harpe.

## Exposition sur la vie du Maréchal Leclerc (avril 2004)



Présentée à l'initiative de la Communauté de Communes, cette exposition est l'œuvre de l'Office national des anciens combattants. Elle a permis aux visiteurs et notamment aux scolaires de prendre connaissance du parcours hors du commun de cet homme. Rappelons pour mémoire que Philippe Marie de Hautecloque (1902-1947) dit « Leclerc » participa au débarquement de Normandie. Entré dans Paris à la tête de la deuxième division blindée, il reçut la capitulation de la garnison allemande commandée par Dietrich von Choltitz.



## 6<sup>e</sup> Salon des Arts de la ville de Plouay

(15-29 mai 2004)



Douze artistes régionaux présentaient leurs œuvres dans le cadre de ce salon. Cette sixième édition regroupait des tableaux issus d'inspirations et de techniques variées. Une exposition gaie et colorée qui a su faire plaisir à quelques trois cents visiteurs. Traditionnellement, un jury se réunit afin d'attribuer le *Prix de la ville de Plouay* à l'un des artistes. La Municipalité acquiert ensuite la toile désignée. Cette année, c'est à Madame Jocelyne Jégo d'Hennebont que le prix a été attribué.

## Tous les vélos du monde au Musée du vélo



Il ne s'agit pas là d'une publicité au slogan aguicheur vantant tous les mérites de notre musée local, mais de l'exposition de photographies qui y était présentée du 12 juin au 15 septembre 2004. Les clichés sont l'œuvre de Laurencine Lot, passionnée de photographies de vélo. L'ensemble de la collection (deux cents photos) figure dans un ouvrage du même nom qu'il est possible de consulter ou d'emprunter à la Bibliothèque Municipale.

## La Fête de la musique du 21 juin 2004



Cette journée placée sous le signe de la musique a débuté par une randonnée contée par Laurent Kermabon dans le bois de Coat-Fao et à Manehouarn. La soirée a ensuite débuté à l'Eglise paroissiale par les prestations successives des deux chorales plouaysiennes. Le bagad Sant-Ewan-Bubri, les musiciens de l'association Kas-a-Barh et l'accordéoniste Jean Le Dain ont ensuite animé le centre ville.

## Exposition « Entre mer et montagne »



Il s'agissait du thème de l'exposition présentée par Marie-Dominique Gordowski à la salle du Vieux-Château du 2 au 13 août 2004. Madame Gordowski est bien connue à Plouay, cette exposition étant la quatrième présentée par l'artiste à l'Office de tourisme. Dix neuf pastels et neuf aquarelles composaient cette très belle exposition de paysages. La technique du pastel sec reste la technique préférée de Marie-Dominique Gordowski.



# Libération de Plouay

## 7 août 1944 : Libération de Plouay

Plouay infos  
octobre 2004



Plouay - 7 août 1994. Yves Le Cabellec, Député-Maire honoraire prononce le discours du 50<sup>e</sup> anniversaire de la libération de Plouay

Le samedi 7 août 2004 marquait le soixantième anniversaire de la Libération de Plouay. L'événement fut célébré de manière solennelle en 1994 à l'occasion du cinquantième anniversaire. Le Député-Maire honoraire Yves Le Cabellec avait pour l'occasion prononcé un discours. Nous publions ici ce texte afin que chacun puisse saisir toute la portée de cet événement qui marquait la fin de l'occupation allemande.

La connaissance de l'Histoire est en effet l'outil indispensable de compréhension du monde contemporain. C'est le rempart qui doit nous permettre de ne plus jamais subir pareille dérive sanglante et totalitaire.

« Il y a cinquante ans, un demi-siècle, c'est déjà loin et c'est si près de nous, contemporains de cette journée du 7 août 1944 qui fut un événement dans l'histoire de notre région et plus particulièrement de notre commune puisque c'est de Plouay dont je parlerai aujourd'hui.

Le 7 août 1944, Plouay était libéré de la présence allemande. Après quatre années d'occupation, le pays respirait librement à nouveau. Quatre ans, c'est long d'une présence lourde à supporter et angoissante à plus d'un titre. Plouay a connu pendant tout ce temps les épisodes les plus divers et, dans l'ensemble de ceux-ci en général, à petite échelle bien sûr, tout ce qui de près ou de loin s'est passé dans combien de communes de France :

- la mobilisation générale,
- la guerre éclair : dix neuf de nos compatriotes Plouaysiens furent tués dans les combats, morts pour la France laissant des veuves, des orphelins, des situations familiales dramatiques.

Ensuite :

- la honte de la défaite,
- nos soldats prisonniers de guerre,
- nos chefs de famille absents pendant cinq ans,
- l'occupation du pays par les vainqueurs,

- l'accueil des réfugiés venus du Nord, de Picardie qui quittaient leur région fuyant le danger devant l'avance des troupes allemandes.

C'était l'exode. De nombreuses familles et un nombre imposant d'enfants de l'assistance publique de la Somme furent hébergés ici. Ces enfants furent baptisés lors d'une cérémonie officielle. Les parrains et marraines avaient été choisis par les personnalités de la commune : Maire, Adjoint, châtelains et autres Plouaysiennes et Plouaysiens.

Après le retour des Picards dans leur pays, ce sont nos proches voisins de Lorient et sa région qui vinrent se réfugier chez nous à l'abri des bombardements par les Alliés de la base sous-marine, de l'Arsenal, de la ville toute entière. Ces bombardements qui usaient les nerfs de l'Amiral Dönitz, grand patron de la Marine à Lorient, qui venait se reposer de ses nuits d'insomnie au château de Kerdrého réquisitionné. Le temps où deux forteresses volantes bombardées depuis Lorient s'écrasèrent sur Plouay dont l'une incendiait la maison Le Floch à Poulfetan et tuait un jeune réfugié lorientais qui y habitait. Ces réfugiés étaient logés dans les familles, qui dans une chambre, qui dans une cave ou une grange.

La population de Plouay avait plus

que triplé. Si on ajoute les troupes d'occupation, on dépassait les quinze mille habitants, vingt mille peut-être, répartis entre bourg et campagne. Les Allemands s'étaient servis eux-mêmes, occupant les châteaux, les écoles, la Mairie en partie, les locaux administratifs, les maisons particulières. La « Kommandantur » se trouvait à l'école publique des garçons.

Aux réflexions faites, on nous répondait : « Que voulez-vous, c'est la guerre ! ». Le Plouay cosmopolite s'organisait tant bien que mal, chacun comme il le pouvait et selon ses possibilités d'accueil. Les écoles occupées, les enfants allaient en classe dans les chapelles, les maisons particulières. Une partie de l'école du Sacré-Cœur jusque dans les bourgs de Guern et de Melrand. Directeurs, directrices d'école, maîtres et maîtresses étaient logés dans les familles.

Sur le plan social, outre les services de la Mairie, des associations s'occupaient à apporter l'aide aux réfugiés, aux prisonniers de guerre, en union avec la section locale de la Croix Rouge qui entre autres soigna les blessés du Maquis et du front de Lorient.

L'occupation de Plouay par les Allemands s'était faite progressivement au cours des mois qui suivirent l'in-



# Libération de Plouay

Plouay infos  
octobre 2004

vasion. L'effectif était fluctuant selon les besoins d'hommes frais sur les divers fronts de guerre, compte tenu que nous avions à Plouay des jeunes hommes de troupes qui y faisaient leurs classes, mais aussi des soldats plus âgés qui revenaient des combats et qui repartaient après s'être refait une santé. De plus, Plouay était un centre chevalin, un dépôt de chevaux très important. Chevaux qui, comme les hommes, se trouvaient ici pour être remis en état avant de repartir.

Nous étions habitués aux chants des soldats « Aïli aïlo » lorsque ceux-ci se déplaçaient en groupe dans le bourg, mais de temps à autre il arrivait aussi, sans doute pour nous impressionner, d'avoir une revue de troupes avec défilé au pas de l'oie entraînée par une musique militaire martelée qui nous glaçait d'effroi.

Si dans certaines communes les Maires en place avaient été révoqués par Vichy et d'autres mis à leur place, ici, le Maire – M. Pierre-Marie Le Floch –, les Adjointes, la Municipalité étaient ceux qui avaient été élus. Ils n'avaient pas la tâche facile, loin s'en faut, obéissant contre leur gré au diktat des occupants. Pas toujours compris, ils accomplissaient leur devoir de Français avec beaucoup de courage et d'honnêteté, je tenais à le dire.

La vie quotidienne surveillée par les patrouilles vingt quatre heures sur vingt quatre, du lever du soleil au couvre-feu obligatoire, était rythmée par les longues attentes de distribution, avec cartes et tickets, de pain, de denrées alimentaires, de pétrole pour les lampes, de carburant pour les véhicules utilitaires avec délivrance de permis de circuler qu'on appelait « Ausweiss », etc.

Écoulant fidèlement, lorsque c'était possible, le soir en cachette, les messages de Radio Londres : « Les Français parlent aux Français », tout en veillant que les patrouilles de soir ne se trouvent pas dans les parages. Le bruit caractéristique des bottes aux semelles d'acier s'entendait de loin !

Vivant dans l'inquiétude des réquisitions : de logements pour les soldats nouvellement arrivés, dans les

fermes, des réquisitions de cheptel : de bovins, de porcins, chevaux, pommes de terre, céréales, etc. Mais aussi, ce qu'il y avait de plus traumatisant, de tragique, les perquisitions à domicile, les rafles, les arrestations.

Un cas parmi tant d'autres : cette jeune maman juive et sa petite fille, huit-neuf ans, qui habitèrent assez longtemps à l'hôtel Bévan. Ayant quitté Plouay pour Guéméné-sur-Scorff, elles furent arrêtées peu de temps après, déportées, elles périrent dans un four crématoire.

Quelques jeunes gens avaient réussi à rejoindre les Forces Françaises Libres en Afrique du Nord par l'Espagne. Deux d'entre eux, Pierre Moello et Jean Daniel, furent tués lors de la campagne d'Italie, Jean Le Pesquer fut tué en Allemagne, tandis que d'autres furent arrêtés en cours de route. Déportés, trois d'entre eux moururent dans les camps de la mort : André Le Guern, Joseph Le Cam et Jules Le Gal.

Seize autres Plouaysiens furent tués dans les combats : Joseph Flégeau, Pierre Le Doujet, Louis Courio, Marcel Le Gouic, Corentin Legendre, Pierre Guillemoto, François Yhuel, Jean Le Mentec, François Nicolas, Jean Jaffré, Jean-Marie Gouguez, Jean-Marie Moello, Henri Mouellic, Louis Mouellic, Pierre Potier, Marcel Loy.

Ils étaient peu nombreux, les jeunes gens qui restaient dormir chez eux, plus particulièrement ceux qui avaient refusé de souscrire au service du travail obligatoire en Allemagne, le « S.T.O. ». Ceux qui faisaient partie de la Résistance, FTP, FFI, étaient dans la nature, dans les bois, dans le Maquis, bien organisés, recevant des armes lors des parachutages surtout à partir de juin 1944, de même que des parachutistes venus des airs pour instruire au maniement des nouvelles armes.

Sitôt le Débarquement des Alliés en Normandie le 6 juin 1944, les sabotages s'intensifièrent sur les voies ferrées, sur les routes par des attaques de convois, etc. Tout cela mettait les

occupants en alerte permanente. Les Allemands devinrent alors plus agressifs. Ils eurent recours à la Gestapo, de vrais nazis, véritables SS, mais aussi à la milice de Vichy du Gouvernement de Pétain, pour organiser la chasse aux maquisards.

Les miliciens étaient pratiquement à demeure à Plouay, traquant les patriotes, recherchant les « terroristes », comme ils nous appelaient. Il y avait, de plus, un couple civil d'agents de la Gestapo, étranger à Plouay, mari et femme, qui habitait le bourg et qui épiait les faits et gestes des uns et des autres pour ensuite les dénoncer. Des rafles étaient organisées et la plus importante de notre secteur fut celle du pardon de Sainte-Anne des Bois, à Pont-Callec, le 29 mai 1944.



Les FFI du 7<sup>e</sup> Bataillon dans le gazogène de MM. Follo et Cardiet en partance pour le front de Lorient

Leur méthode consistait à repérer les rassemblements de jeunes aux pardons de chapelles, aux kermesses organisées en faveur des œuvres aux réfugiés, aux prisonniers de guerre. Ou bien ils arrivaient la nuit, ou au petit matin, sur les places avec un ou plusieurs camions bâchés dans lequel ou dans lesquels se trouvaient un ou des dénonciateurs. Les soldats visitaient les maisons et les jeunes qui s'y trouvaient, brutalement sortis de leur sommeil, étaient conduits sur la place où se trouvaient le ou les mouchards qui désignaient ceux qu'il fallait arrêter.

C'est ainsi que Joseph Cottonec, Raymond Hello, Joseph Gloanec, François Valy, furent arrêtés, conduits à la citadelle de Port-Louis et fusillés



# Libération de Plouay

Plouay infos  
octobre 2004

après de nombreuses tortures et avoir souffert le martyr. Emile Strugeon, Vincent Hello, Albert Mahé subirent le même sort. Marie-Anne Gourlay et Annick Mathel, avec d'autres amis, furent exécutées à genoux, les bras en croix, à Keryacunff en Bubry.

Ceux qui, par bonheur, échappaient aux rafles, rejoignaient le maquis et s'enrôlaient soit dans les FFI, et préparaient par leurs actions contre les Allemands la libération de notre pays, mais aussi les empêchaient de

On avait ressorti les drapeaux cachés qu'on agitait ou qui ornaient les fenêtres des maisons. On en avait fait à la hâte comme celui-ci confectionné par Madame Marie Herguer, que je salue ici, l'une de nos doyennes qui était alors Présidente de la Croix Rouge, qui l'avait fait la veille du 7 août juste avant la fuite des Allemands et spécialement pour la quatrième compagnie du septième Bataillon FFI commandé par le Capitaine Adolphe Rialand, alors notaire à Plouay.

Maire de Clohars, Président des anciens du septième Bataillon FFI du Morbihan (camarade de combat de votre serviteur et l'un des plus jeunes à l'époque).

- Et nous tous, chers compagnons d'armes, chers amis, qui étions présents ici ce jour-là. Chacun se reconnaîtra sans qu'il soit besoin de citer l'un ou l'autre.

Nous venions, après le défilé dans Plouay, nous incliner devant ce monument pour rendre hommage à tous ceux qui avaient donné leur vie au service de la Patrie et qui étaient morts pour la France.

Ensuite, ce fut une tâche plus pénible qui attendait les soldats du Maquis. Il fallait rendre justice. Ceux qui avaient trahi devaient rendre des comptes. Le couple d'agents dénonciateurs au service de la Gestapo (mari et femme) fut arrêté en même temps que deux autres personnes soupçonnées de trahison. Ils furent jugés par une cour martiale et le tribunal militaire de la Résistance prononça la sentence de mort. Ils furent exécutés sur la place de la Mairie, le jour même, l'après-midi du 7 août 1944.

Tout l'après-midi de cette même journée, les convois américains sous les acclamations traversèrent Plouay, se dirigeant vers Lorient et Quimperlé. Les Allemands avaient fui devant les Américains et s'étaient retranchés à Lorient qui comptait plus de vingt mille hommes, un effectif très bien armé. Les Américains engagèrent peu la bataille et s'échelonnèrent sur une ligne partant de l'embouchure de la Laïta en-dessous de Quimperlé jusqu'au-delà de Plouharnel-Carnac sur un front de soixante quatre kilomètres.

Les Alliés restèrent sur place pendant plusieurs semaines, ils avaient trois campements sur Plouay dont un hôpital sous toile à Kerhouant où, en liaison avec les services de la Croix Rouge, ils soignaient les blessés et hélas ensevelissaient aussi les morts.

Une entente entre les autorités militaires américaines et les unités combattantes de la Résistance devait

rejoindre le front de Normandie, favorisant ainsi l'avance des Alliés qui progressaient vers la Bretagne. Quand le temps était clair et les vents portants de Nord-Ouest, on entendait d'ici le bruit sourd et continu comme un grondement d'orage au loin. C'était la bataille de Normandie qui réjouissait, on le devine, le cœur de tous ceux qui attendaient la délivrance.

Et le 7 août 1944 au matin, venant de Pontivy, les premiers blindés américains arrivaient à Plouay, ne trouvant rien devant eux ou presque puisque les Allemands avaient quitté Plouay la veille. Vous devinez l'explosion de joie des Plouaysiens, de la population toute entière venue accueillir les Libérateurs. Les chars s'arrêtaient quelques instants, le temps de saluer la population, acceptant de menus cadeaux, des baisers, l'hommage de toute une population reconnaissante.

Les Patriotes, Maquisards qui jusqu'alors avaient combattu dans la clandestinité par des actions de guérilla, pouvaient désormais se montrer au grand jour. Habillés comme ils étaient bien sûr, quelque peu dépenaillés et armés de fusils anglais, de fusils mitrailleurs, de mitraillettes Sten, de quelques revolvers, ils défilèrent dans les rues de Plouay :

- Les FTP, sous les ordres du Commandant Charles, alias Colonel Célestin Chalmé, commandant le sixième Bataillon FFI du Morbihan, ex-troisième Bataillon FTP du Morbihan, que je salue et que nous avons l'honneur d'avoir parmi nous.

- La quatrième Compagnie du septième Bataillon FFI du Commandant Muller, commandée par le Capitaine Rialand. Le septième Bataillon FFI est représenté aujourd'hui par Monsieur Marcel Raoul,



7 août 1944 :  
un char américain devant  
la Mairie de Plouay



# Libération de Plouay

Plouay infos  
octobre 2004



7 août 1944 :  
les Plouaysiens honorent  
les Américains

intervenir et la garde du Front de Lorient, de même que du Front de la Vilaine et Saint-Nazaire, fut confiée aux soldats du Maquis, aux Résistants qui désormais étaient considérés soldats à part entière, reconnus par le Général de Gaulle comme tels et qui, pendant neuf mois, allaient veiller jour et nuit à contenir les Allemands dans ce qu'on appelait la poche de Lorient. Si le pays était en partie libéré, la guerre n'était pas terminée et il fallut attendre neuf mois le jour de la victoire du 8 mai 1945 et du 10 mai la reddition de Lorient.

Pendant tout ce temps, la vie se réorganisait, éprouvante cependant car la poche de Lorient, en plus des attaques du Front, les Allemands tiraient des obus sur Plouay et les bourgs le long de la ligne de feu. Ces obus, des fusants pour la plupart, tirés en plein jour firent des victimes. C'est ainsi que Madame Marguerite Badézet, Madame Veuve Marie Prado, Madame Veuve Marie Flégeau, Monsieur Jean Meotesse et Monsieur Joseph Comelec trouvèrent la mort au cours de leurs occupations journalières. Mais la Victoire n'allait pas tarder.

Saluons le courage de ceux qui ont fait leur devoir de bons citoyens français et de ceux qui ont donné leur vie pour la Patrie.

Ceux qui ont combattu pour la défense des valeurs de la France, Patrie des Droits de l'Homme.

Ceux qui ont combattu pour la victoire de la tolérance sur l'oppression, l'exclusion, le racisme.

Ceux qui ont combattu pour la victoire de la Liberté sur la cruauté, sur le nazisme et le fascisme.

Plus jamais ça ! Combattons de toute notre énergie tout ce qui peut être contraire à la Liberté des peuples, cependant que des guerres plus cruelles les unes que les autres sévissent à travers le monde.

Si nous ne pouvons rien sur le plan physique, participons sur le plan social par nos gestes généreux, nos dons en faveur des œuvres humanitaires et pensons à l'exemple que nous ont donné tous ceux dont les noms figurent sur ce monument. Ceux de 1914-1918, de 1939-1945, des résistants, des déportés, ceux d'Indochine et d'Algérie, enfin de tous les anciens combattants qui nous ont quittés. N'oublions pas les Alliés, nos libérateurs et leurs morts à qui nous devons tant.

Anciens combattants, nos rangs s'éclaircissent tous les jours davantage. Faisons confiance aux jeunes générations et tous ensemble disons notre espoir dans l'avenir. Enseignons à nos enfants l'amitié des peuples et par-dessus tout l'amour de la Patrie.

Plus jamais de guerre !

Non, plus jamais ça !

Vive la France, Vive la Liberté,

Vive la Paix ! »

**Yves Le Cabellec**  
**Député-Maire honoraire**  
**de Plouay**  
**Chevalier de la Légion**  
**d'Honneur**

*(Discours prononcé à Plouay  
le dimanche 7 août 1994  
place du Monument aux Morts)*



7 août 1944 :  
la compagnie du Capitaine Riolland arrive au monument aux Morts



## L'association des « Amis de la rivière »



Cet été, les bénévoles de l'association des « Amis de la rivière » ont organisé deux journées « rivière propre », l'une aux abords du ruisseau du Rohic le 25 juillet, et l'autre le 22 août sur le ruisseau Saint-Sauveur au niveau du moulin de Kerviden. L'objectif affiché de l'association est l'amélioration de la qualité de l'eau. Les opérations de nettoyage ainsi menées permettent de redonner de la lumière et de désenvaser les ruisseaux.

## Le Bar-Tabac de la Fontaine



Jean-Pierre et Marie-Paule Le Galloudec ont pris leur retraite après avoir exploité le bar de la Fontaine depuis 1971, ainsi que la boulangerie attenante jusqu'en 1973. C'est leur fils Jean-François et son épouse Florence qui accueillent désormais la clientèle. La famille Le Galloudec compte désormais cinq générations de cafetiers : un bel exemple de fidélité à une profession.

## Concours des maisons fleuries : les lauréats

### Jardins visibles du domaine public :

- 1 - Marie-Paule Penfornis, route du Zandec - Questenen-Plaine
- 2 - Martine Le Pen, 11 domaine de l'Etang
- 3 - Jacques Penvern, Moulin de Kerviden

### Espaces jardinés devant la maison : terrasses, murs, clôtures, haies.

- 1 - Odette Carado, route du Zandec - Questenen-Plaine
- 2 - Simone Guiner, 3, cité de la Chaumière
- 3 - Huguette Le Puil, 2 rue des Marronniers





## Le parc de Manehouarn visité par les retraités de l'Amicale des Pompiers du Morbihan (26 mai 2004)



Les visites du vélodrome, du musée du vélo, de la Chapelle Notre-Dame de Sion et de la caserne des pompiers composaient le menu de cette sortie annuelle de l'Amicale des Pompiers du Morbihan. Les quelques 220 adhérents présents ont ensuite déjeuné au restaurant « *Les Trois Châteaux* ».

## Le pardon de Notre-Dame de Lourdes (15 août)

Cette réplique de la grotte de Lourdes est une réalisation due à la famille Le Goaller, qui en remerciement d'une guérison miraculeuse survenue à Lourdes en avril 1949, décide la construction du site actuel. Ce pardon est particulièrement fréquenté et mobilise une quarantaine de bénévoles qui s'affairent à l'entretien du site.

L'importance du travail réalisé par les bénévoles de nos différents comités de chapelles n'est plus à démontrer. Ce sont ces associations qui ont permis non seulement de restaurer et d'entretenir le patrimoine religieux rural, mais aussi de conserver vivante cette tradition du pardon dans nos campagnes. Le pardon demeure en effet emblématique de la pratique religieuse en Bretagne.



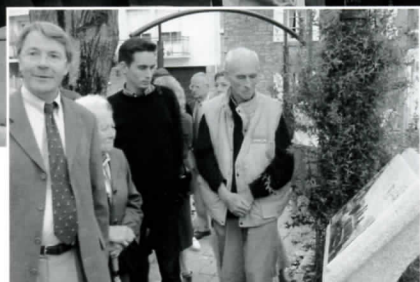
## La braderie du lundi 2 août 2004



Moment attendu et apprécié tant des plouaysiens que des estivants, la braderie reste l'un des moments privilégiés de l'année pour dénicher la bonne affaire ou tout simplement pour le plaisir de flâner un après-midi d'été...



## Inauguration des stèles de la place Hélène Le Chaton et des vitraux de la chapelle Notre-Dame de Sion



Les stèles dont les reproductions figuraient en pages centrales du précédent bulletin municipal ont été inaugurées le samedi 26 juin 2004. Cet ensemble tout à fait remarquable offre un tour d'horizon des principales composantes de l'identité plouaysienne.

Cette petite cérémonie s'est poursuivie par l'inauguration des vitraux de la très élégante chapelle Notre-Dame de Sion, ancienne chapelle domestique du château de Manehouarn. Ce sont les pompiers de Plouay qui se sont chargés de la restauration de la totalité de la chapelle. Les travaux débutés en 1991 s'achevaient donc par la pose des vitraux réalisés par l'entreprise Le Bihan de Quimper. L'un des vitraux représente la Vierge à l'Enfant (Notre-Dame), un autre

Sainte-Barbe (patronne des pompiers). Les armoiries de la famille de Pluvié figurent dans l'œil de bœuf situé au dessus de la porte d'entrée de la chapelle. Plusieurs membres de cette famille participaient à cette inauguration. Le château de Manehouarn a en effet appartenu à la famille de Pluvié du XVI<sup>e</sup> siècle à 1985.



Les trompes de chasse des « *Echos du Scorff* » ont solennisé l'événement. Ce groupe de sonneurs a notamment interprété « *La Camors* », c'est en effet cette fanfare qui était sonnée par le vautreit de Manehouarn (actif de 1854 à 1907).



## Cérémonie commémorative du 19 mars 1962

Cette cérémonie commémorait le quarante-deuxième anniversaire de la fin de la guerre d'Algérie. Ce sont les Accords d'Evian signés le 19 mars 1962 qui mirent fin à un conflit engagé en 1954 et par conséquent à cent trente-deux ans de présence française en Algérie. L'Algérie fut en effet conquise par les troupes de Charles X peu de temps avant les journées révolutionnaires de juillet 1830.

Au cours de cette cérémonie, Constant Evano a été décoré de la Croix du combattant et Henri Stanguennec a reçu la médaille nationale de porte drapeau.



## Cérémonie commémorative de la Victoire du 8 mai 1945

Le 8 mai 1945 marque pour l'Histoire l'effondrement total de la machine de guerre nazie. De nombreux Plouaysiens ont sacrifié leur vie lors de la seconde guerre mondiale, que ce soit au sein des armées ou dans les rangs de la Résistance. Le devoir de mémoire nous unit chaque 8 mai afin que chacun se souvienne du sacrifice de ces hommes et de ces femmes morts pour la liberté et la démocratie.

A l'occasion de cette cérémonie, Adolphe Jaffré a été décoré de la Croix du combattant. Jean Le Mao et Joseph Montfort recevaient quant à eux le diplôme d'honneur de l'UFAC en hommage à leur assiduité aux manifestations patriotiques. Pierre Le Nahédic, figure plouaysienne bien connue, recevait également ce diplôme. Il nous a quitté au début du mois de juillet à l'âge de quatre-vingt-trois ans.



## Les nouveaux commerçants de Plouay

**Au Four et au Moulin**  
Boulangerie  
M. et Mme Roussel  
12, place de la Mairie  
Tél. 02 97 33 31 59



**Gaston Paysages**  
Paysagistes  
MM. Gaston et Martin Petit  
Le Guerveur  
Tél. 06 10 74 26 97  
ou 02 97 11 10 90



**CHAUVEL-PENVERN Patricia**  
Pompes funèbres  
11, rue de la Croix Blanche  
56240 Plouay  
(en remplacement de M. et M<sup>me</sup> BURBAN Eugène)

**Bar La Taverne**  
Nouveau propriétaire  
M. Christian Daniel  
39, rue Neuve  
Tél. 02 97 33 20 19



**Côté Charme**  
Lingerie  
Mme Pascale Dusanter  
4, rue Paul Ihuel  
Tél. 02 97 33 09 83

**Cetra Nil**  
Agence immobilière  
Rue de Bécherel

**Millesium - Cave à vins**  
Place Antoine Le Floch  
Tél. 02 97 33 03 63

**Touch'Atout**  
Loisirs créatifs  
Mme Jocelyne Zirnhelt  
9, rue Brizeux  
Tél. 02 97 33 10 59



**Le Pili-Pili**  
Pizzas à emporter  
Mme Sylvie Le Roy  
8, rue des Alliés  
Tél. 02 97 33 19 06

**Clinique vétérinaire  
du Docteur Bérardi Stéfano**  
27, rue des Alliés  
Tél. 02 97 33 31 47

**Groupe vétérinaire  
des 2 vallées**  
Zone artisanale de Rostervel  
Rue Victor Hugo  
Tél. 02 97 33 21 96

**Banque Populaire Atlantique**  
Agence bancaire  
6, place de l'Eglise  
Tél. 08 21 08 42 23



## Conférence sur le dépistage du Cancer du sein



Le 17 juin dernier, la Commune de Plouay a organisé une exposition et une conférence sur le dépistage du cancer du sein en partenariat avec le Comité Français pour le Dépistage du Cancer du Sein et les communes du canton.

Plus de quarante femmes ont participé à la conférence : une sensibilisation d'autant plus importante que le dépistage systématique est gratuit pour les femmes de 50 à 74 ans et permet d'augmenter les chances de guérison.

Si vous êtes concernée, n'hésitez pas à en parler avec votre médecin traitant ou votre gynécologue.

Pour tout renseignement, Comité Français pour le Dépistage du Cancer du Sein du Morbihan, 44, avenue F. Billoux 56600 Lanester, Tél. 02 97 76 69 60

## Le Père François LE STRAT quitte PLOUAY

Le Père François LE STRAT quitte PLOUAY après y avoir passé 23 ans, il avait remplacé le Père Gabriel JEGO.

Originaire de Noyal-Pontivy, Il a enseigné pendant 15 ans au collège Saint-Yvy de Pontivy, il a été 6 ans vicaire à la paroisse Saint-Louis de Lorient, puis 7 ans aumônier de l'enseignement catholique du secteur Lorient. Il avait reçu en 1999 des mains de M. Jacques Le Nay la médaille de la ville de PLOUAY, et un témoignage de reconnaissance a eu lieu le 1er octobre pour son départ.

Le Père Le Strat est remplacé par Le Père Armel CHEVILLARD qui arrive de Saint-Jean Brévelay.



## Bouteilles plastiques

Nous vous rappelons qu'il faut écraser les bouteilles plastiques avant la collecte (caisses bleues) selon ce schéma :



## Sachets bio-dégradables

Nous vous informons que les sachets bio-dégradables sont à retirer à la Communauté des Communes de Plouay, rue de Manehouarn. Les autres communes du canton doivent les retirer dans leurs mairies respectives.

## Chèque Emploi Associatif

Le Chèque Emploi Associatif (CEA) est une nouvelle offre de service proposée par le réseau Urssaf aux associations. Son objectif : favoriser l'embauche dans les petites associations en simplifiant les formalités liées à l'emploi et aux déclarations sociales.

Inspiré du Chèque Emploi Service, le CEA concerne les associations à but non lucratif employant au plus trois équivalents temps plein (soit un ou plusieurs salariés pour un maximum de 4 821 heures par an). L'accord du salarié es nécessaire.

Pour plus d'information, un numéro de téléphone unique est à la disposition des associations : N° Vert 0 800 1901 00

**CHÈQUE  
EMPLOI  
associatif**



## Du 1<sup>er</sup> février au 31 août 2004

### Naissances :

01.02.2004 : Lucien, Isidore BABARIT, né à Lorient  
 01.02.2004 : Edouard, Mathieu MOUÉLO, né à Lorient  
 11.02.2004 : Ozvann MIOTES, née Plømeur  
 18.02.2004 : Iona MAHÉ, née à Plømeur  
 19.02.2004 : Emeric, Franck, Louis LE DUIGO, né à Plømeur  
 19.02.2004 : Esteban IZQUIERDO, né à Lorient  
 26.02.2004 : Adrien, Joël, Joseph CORDEROCH, né à Lorient  
 29.04.2004 : Maxime, Joël, Albert LE CRENNE  
 12.03.2004 : Camille, Véronique, Caroline LABBE, née à Lorient  
 27.04.2004 : Anaïs LE GOUALLEC, née à Lorient  
 29.04.2004 : Maya, Reine LANDAUER, née à Gien (Loiret)  
 04.05.2004 : Lou-Ann MAHÉO, née à Plømeur  
 05.05.2004 : Téo, Jean-Louis, Aristide LE BAIL, né à Plømeur  
 25.05.2004 : Pol, Louis-Pierre LE MOUËLLIC, né à Lorient  
 28.05.2004 : Paul, Alexandre, Alban COULLIN, né à Lorient  
 02.06.2004 : Louis, Matthieu LE GOFF, né à Lorient  
 07.06.2004 : Dana, Nicole, Annick GICQUEL, née à Plømeur  
 14.06.2004 : Océane, Morgane HERVÉ, née à Plømeur  
 16.06.2004 : Baptiste LAROSE, né à Lorient  
 26.06.2004 : Ethan, Jean, Claude, Paul GUIRRIEC, né à Plømeur  
 05.07.2004 : Julien, Stéphane, Jean-Luc LE GOURRIEREC, né à Plømeur  
 09.07.2004 : Enzo RIO, né à Plømeur  
 13.07.2004 : Amélie, Yvonne, Maria BOÉZET, née à Plømeur  
 18.07.2004 : Lisa, Marie POUÉZARD, née à Lorient  
 23.07.2004 : Andréa, Maélys, Angèl THIERRY, née à Lorient  
 27.07.2004 : Mattéo MONNERAIS, né à Lorient  
 01.08.2004 : Florian, Romain BACON, né à Lorient  
 07.08.2004 : Vincent, Jean-Claude, Franck, Marcel DUTEIL, né à Lorient  
 13.08.2004 : Agathe, Sylvie HELLO, née à Lorient  
 13.08.2004 : Florian, Michel, Daniel LE GOUIC, né à Lorient  
 19.08.2004 : Pauline, Charlotte, Eugénie JACQUES, née à Plømeur  
 25.08.2004 : Manon STANGUENNEC, née à Lorient

29.05.2004 : Frédéric, Paul, Christian KÉRIHUEL et Stéphanie, Marie-Thérèse ROBIC  
 05.06.2004 : Patrice, Jean-Claude LE MOUËLLIC et Florence, Régine, Josèphe SAILLÉ  
 19.06.2004 : Yann Joseph GUIGUEN et Aline, Simone, Hélène DESGRÉS  
 10.07.2004 : Anthony, Michel CLERC et Sandrine, Gilberte, Léone LE ROUX  
 17.07.2004 : Jean-François, René BOURBAO et Emmanuelle, Yolande, Marie-Thérèse CORDROCH  
 14.08.2004 : Laurent, Olivier GUITTON et Virginie COJAN  
 21.08.2004 : Gilles, Georges, Marie, Joseph DUBOURDIEU et Gaëlle, Marie, Christel de BRONAC de BOUGAINVILLE

### Décès :

06.02.2004 : Marie, Anne SIMON, veuve LE GAL, 91 ans  
 08.02.2004 : Pierre, Louis THÉON, 81 ans  
 17.02.2004 : Jean, Marie PENVERN, 77 ans  
 04.03.2004 : Jean, François GUILLEMOT, 83 ans  
 05.03.2004 : Jean, Mathurin CROIZER, 72 ans  
 07.03.2004 : François LAVOLÉ, 82 ans  
 12.03.2004 : Emile, Georges PIGALE, 84 ans  
 09.04.2004 : Cécile, Marie, Elisa COLLOBERT épouse CLEUDIC, 84 ans  
 10.04.2004 : André, Jules, François, Pierre DHAUSSY, 42 ans  
 13.04.2004 : Yvonne RUIZ veuve PORTE, 78 ans  
 20.04.2004 : Monique, Anne, Marie, Julienne GUITTON épouse MÉTAYER, 77 ans  
 09.05.2004 : Jean, Marie LE ROY, 98 ans  
 09.05.2004 : Marie Anne FOUILLÉ, 98 ans  
 10.05.2004 : Edouard, Yves DANIEL, 64 ans  
 23.05.2004 : Pierre, Vincent, Marie HELLO, 80 ans  
 27.05.2004 : Marie, Louise LE TENNIER, veuve GUILLEMOT, 88 ans  
 10.06.2004 : Marie Louise BRISHOUAL, veuve LE GLEUT, 98 ans  
 15.06.2004 : Jean Aimé LE GLEUT, 72 ans  
 16.06.2004 : Corentin, Jean RIO, 82 ans  
 26.06.2004 : Céline, Marie LE GOURRIÉREC, épouse CADO, 74 ans  
 28.06.2004 : André, Pierre LE GOUALLEC, 66 ans  
 03.07.2004 : Philomène, Félicité LUCAS, veuve LE SAËC, 98 ans  
 03 ;07.2004 : Pierre, Marie GUYONVARCH, 87 ans  
 05.07.2004 : Ferdinand MOUËLLO, 67 ans  
 11.07.2004 : Pierre, Marie LE NAHÉDIC, 83 ans  
 17.07.2004 : Madeleine, Georgette NACHTRIPP, veuve BOUTELLIER, 82 ans  
 20.07.2004 : Jeanne, Marie, Elisabeth BOUTER, veuve MIOTÈS, 86 ans  
 26.07.2004 : Joseph LE BAIL, 78 ans  
 29.07.2004 : Henri, Adrien, Auguste MARTEL, 53 ans  
 30.07.2004 : François, Louis FLOCON, 78 ans  
 12.08.2004 : Marie, Joseph BELLEGUIC, veuve GUERNEVÉ, 98 ans  
 15.08.2004 : Albert, Julien, Marie PENHOÛËT, 73 ans

### Mariages :

06.03.2004 : Jean-Marc, Daniel, Marie LE ROUX et Anne, Marie LE BAIL  
 20.03.2004 : Anthony, Jean, Raymond JUBIN et Elisabeth GRAGNIC  
 03.04.2004 : Sébastien, François CROCHET et Alice, Marguerite, Clotilde JAMET  
 17.04.2004 : Pierre LANDAUER et Reine, Evelyne LECHAT  
 17.04.2004 : Pierre LANDAUER et Laure DEBARD  
 30.04.2004 : Xavier, Jean, François CHAUVEL et Patricia, Marie-Thérèse PENVERN





Coupe du Monde Féminine (7<sup>e</sup> manche)  
1 - Edita Pucinskaitė 2 - Mirjam Melchers 3 - Oenone Wood



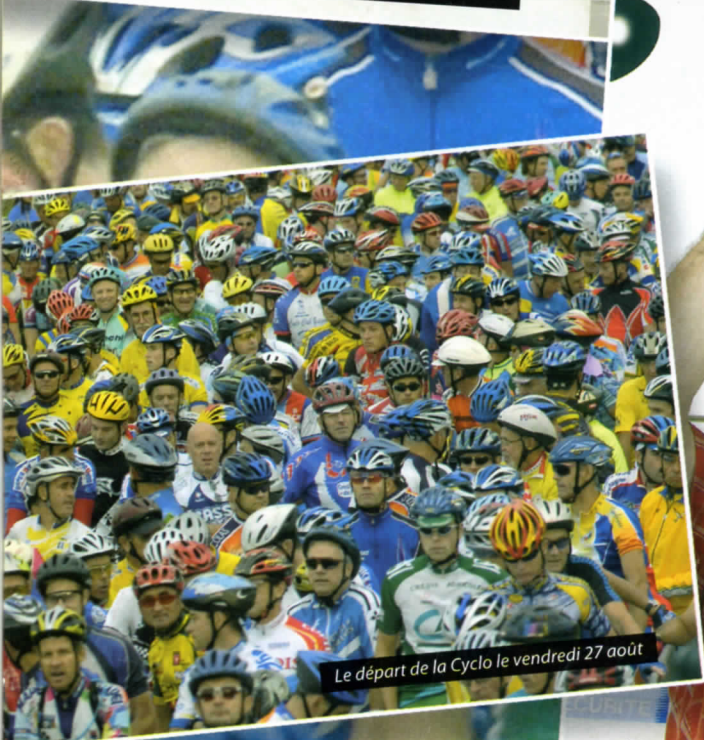
Grand-Prix Ouest-France (HC)  
Serge Baguet (2<sup>e</sup>) Didier Rous (1<sup>er</sup>) Guido Trentin (3<sup>e</sup>)



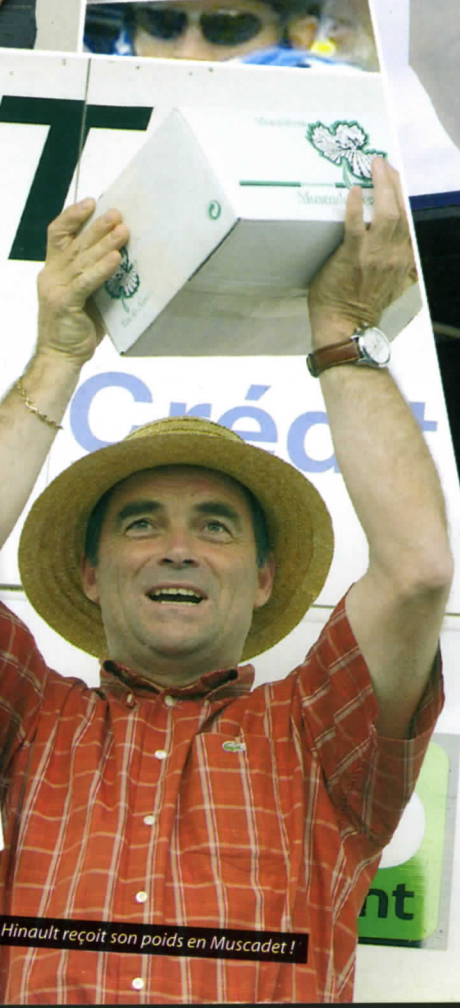
Amateurs Elites (1-12)  
1 - Carl Naibo 2 - Y. Pivois 3 - J.-L. Delpach



Remise de médaille de la Ville de Plouay par M. Jacques Le Nay à MM. Jacques Kergoat et Philippe Andreu (dirigeants du CMB)



Le départ de la Cyclo le vendredi 27 août



Bernard Hinault reçoit son poids en Muscadet !



Jean-Cyril Robin termine sa carrière à Plouay le 29 août